

《文心雕龙创作论》版本考述

李秀卿

(西昌学院,四川 西昌 615000)

【摘要】王元化的《文心雕龙创作论》前后共出了五个版本。梳理这些版本,可以使我们对宏阔的学术视阈、深厚的学术底蕴(纵横捭阖的恢弘气度)以及独特的研究方法有一个全面了解和把握,并深刻认识一部有重要学术影响的专著是如何百炼成钢的。这对当今学界浮躁的学风无疑是一剂良好的清醒剂。

【关键词】王元化;《文心雕龙创作论》;版本

【中图分类号】I206.2 **【文献标识码】**A **【文章编号】**1673-1883(2012)03-0022-03

梳理王元化六十余年的《文心雕龙》研究,可以帮助我们清晰地认识其文艺思想由萌芽到成熟的总体发展脉络,感悟他“坚持立足东方,又不囿于东方;将西方纳入视阈,但又不以为西方为标准”的宏阔学术视阈、深厚学术底蕴以及纵横捭阖的恢弘气度,领略其古今结合、中外结合、文史哲结合的独特治学方法。

一 前版本:《文心雕龙讲疏》

说起王元化与《文心雕龙》的关系,最初可以追溯到1946年。当时他从上海北上,到国立北平铁道管理学院担任讲师。作为向大一、大二讲授基础国文的教学内容,他从《文心雕龙》中挑选了若干篇章进行讲解。“乍从风起云涌的上海文坛来到这战火中还残存几分书生气的学院中来”,“勾起了他生命中有别于批评家身份的另一种东西——那种自小在清华园中熏染而又经家风熏养的求学问的精神”,^[1]使王元化把上海时期醉心于文学批评的精力转向对《文心雕龙》的仔细研读,并向汪公岩老先生问学。“《文心雕龙创作论》中的某些观点,即萌发于那时的讲课中”^[2]。

但王元化真正沉潜于《文心雕龙》,是在二十世纪六十年代初。其时,因牵进胡风案,王元化被开除党籍。先是隔离审查两年多,后又闲置两年多,最后被发配到上海作协文学研究所。当时该所所长是我国著名文学批评史家、中国文学批评史学科的奠基人郭绍虞先生。郭先生刚好于前一年改定出版了《中国古典文学理论批评史》上册(人民文学出版社,1959年),对《文心雕龙》有了新的评价;《文学遗产》也掀起了一场关于刘勰的世界观的热烈讨论,加之所里的几个年轻人也请他讲这本书。在这样的背景下,王元化再次将重心转向《文心雕龙》。他开始尝试写作《文心雕龙柬释》。

本着向有深厚学养的老前辈问学的态度,王元

化将自己写好的几篇《柬释》送给郭先生审阅。没料到得到郭先生迅速的回复。郭先生的回信里满含了对王元化的“理解、同情与鼓励”,断言“此书出版,其价值决不在黄季刚《文心雕龙札记》之下也”,并积极筹划怎样将这些文字分批发表出来。这使身处逆境的青年学人王元化深切感受到前辈学者的关爱与温暖。受此鼓舞,王元化把陆续写出的《柬释》“逐篇送给他审阅”^[3],得到郭绍虞的精心指导。

从1961年到1966年,王元化断断续续完成了这部书稿。但立刻,更加疯狂的文化革命浪潮铺天盖地而来,王元化遭到更大的冲击,一度,陷于精神失常,这部书稿也被抄走。所幸,十几年后它奇迹般地完整无缺地回到它的主人手中。这是作者之幸,更是当代中国文艺之幸。

二 《文心雕龙创作论》

1979年10月,这部积累了王元化多年心血的专著以《文心雕龙创作论》的题名由上海古籍出版社出版,初版即印刷35000册,并很快销售告罄。这在当时不能不算是一个奇迹。

初版本为简体横排,十七万余言,分为上、下两篇。上篇主要考据刘勰身世、总论刘勰前后期思想变化及其文学观。下篇分八章,依次阐释了刘勰的心物交融说、杼轴献功说、才性说、拟容取心说、情志说、三准说、杂而不越说和率志委和说,是创作论。初版本的这种体例成为这本书以后几个修订版的基本框架。

据作者说,初版本和旧稿比较起来有些微变化。主要删去了几篇,增加了新写的一章《〈体性篇〉才性说》,并在其他几篇释义的原有附录之外,补写了近十篇新附录。除此之外,“没有作较大改动……以保持原来的面目”,“留下一些时代的痕迹”^[4]。这表达了王元化治学的这样一个基本思想:

收稿日期:2012-07-02

作者简介:李秀卿(1971-),男,四川甘洛人,博士,副教授,研究方向:日本文学及中日文学比较。

不赞成不断修改使自己变得一贯正确。这主要是出于“存真”的考虑,使“读者参照作者前后不同时期的文字以窥其演变之迹”^[9]。也正是这一思想,使我们今天能够清晰地看到王元化思想发展的脉络和治学风格的形成过程。

这一思想贯穿于下篇各章当中。例如第一章《释〈物色篇〉心物交融说》,作者不仅剖析了刘勰的本意,还结合《经籍纂诂》等诸多古籍对“心物交融”的“物”进行了考辨(附录一),并把它拿来和王国维的境界说与龚自珍的出入说相比较(附录二),还结合黑格尔的《美学》和《小逻辑》里有关审美主客关系的论述,科学地辨析创作活动中的主客之间应有的正确关系(附录三)。^[6]

又如《释〈体性篇〉才性说》,作者先围绕“体性篇”剖析了刘勰的“创作个性论”,然后在附录一中结合其他篇章进行了补充,在附录二中又以德国理论家威克纳格在其论文《诗学·修辞学·风格论》中关于风格的主观因素和客观因素的论述加以参照和诠释,达成中外文论的汇通与互补。

在《释〈比兴篇〉拟容取心说》中,王元化不仅阐释了“拟容取心”的本意,还把它和陆机的“离方遁圆”说、歌德的“意蕴”说、马克思的“由抽象上升到具体”的方法论等进行了考校对比。

这样的例子不一而足。

1984年这个本子出了第二版。第二版“仍本初衷,除在少数文字上作了一些修订,所有观点,纵使有错误,也未动它们,照原来的样子重印”^[7],目的同样是为了“存真”。

值得关注的当然是第二版在《释〈物色篇〉心物交融说》之后增加了一篇短文,其内容是引俄国革命民主主义文艺理论家车尔尼雪夫斯基、别林斯基和杜别罗留波夫,和王充《艺增》中有关典型的议论来批评西方传统典型论中违反真实性的浮夸作风。

前后两版总印数突破五万册,并在全国首届比较文学图书评奖活动(1979-1989)中,与钱钟书的《管锥编》、《谈艺录》,季羨林的《中印文化关系史论集》等同获荣誉奖,标志着其学术价值得到公认,学术地位得到确立。

三 《文心雕龙讲疏》

事隔八年后的1992年《文心雕龙创作论》再次重版,对书的内容作了较大的修订,内容扩充到了21万字,并易名为《文心雕龙讲疏》。

作者在新一版的序里说“(这次重版)作了较大的删削,增加了一组近年来的新作”。“较大的删削”主要是指在第二版中保留下来的有关论述规律方

面所存在的某些偏差,在这新的一版里被剔除:一是《释〈物色篇〉心物交融说》附录三《审美主客关系札记》,以及“二版附记”;二是《释〈神思篇〉杼轴献功说》附录一《刘勰想象论的局限性》。采用删削而不是修改是为了不让今天的观点去更替原来的观点。

增加的一组,主要是四篇讲话稿和收录的三篇论文集序。具体是:《一九八三年在日本九州大学的演讲》、《一九八四年在上海中日学者〈文心雕龙〉讨论会上的讲话》、《一九八七年在瑞典斯德哥尔摩大学的演讲》、《一九八八年广州〈文心雕龙〉国际研讨会闭幕词》和《〈日本文心雕龙〉论文集》序》、《〈敦煌遗书文心雕龙残卷集校〉序》。增加是为了让所增篇目对初版观点进行纠正或补充。

这当中有一篇比较特殊,就是《释〈镕裁篇〉三准说》。因“不能对它进行过多修改,使之脱胎换骨”,但又认为这一问题值得重视,所以就“索性让它像人体上所存在的原始鳃弧一样保存下来了”,这使作者感到“于心未愜”。

在这版序言里作者第一次比较系统地回顾总结了这本著作的形成过程和自己思想演变历程,特别对自己思想曾经发生深刻影响、并表现于《文心雕龙创作论》写作中的黑格尔的规律观念进行了彻底清算,使这篇序文成为研究王元化学术思想演变的重要文献。

如果说《文心雕龙创作论》是借鉴前人的思想来阐释《文心雕龙》的创作论,那么《文心雕龙讲疏》则开始用王元化自己的思想来理解、阐释《文心雕龙》。这表明王元化自己的文艺思想逐渐形成,并不断完善。

这个版本其后多次重印,表明其在作者学术生涯中“具有不可忽视的价值”,“受到了学术界的重视和高度评价”^[8],标志着它已经成为我国当代文艺理论研究成果中具有代表性的学术著作。从1994年开始,日本福冈大学的甲斐胜二教授以十年之功完成了本书的日译工作,并经冈村繁先生校订,作为冈村先生主编的《王元化著作集》(三卷本)的第一卷,于2005年由汲古书院出版发行。

2004年10月,广西师范大学出版社又出了一个新的同名版本。照例,王元化又再加校订,补充了一些材料,规模达到23万字。值得注意的是,这一版恢复了《释〈物色篇〉心物交融说》的附录三,即《审美主客关系札记》,“二版附记”反而被删除,这是颇耐人寻味的。有学者认为,这反映出王元化晚年对“人文精神”衰弱的焦虑,和对“知识人不能放

弃追求理想”的呼吁。^[9]除此之外,补充了《〈文心雕龙讲疏〉日译本序》和“备考”。“备考”的内容就是前文已述及的郭绍虞、季羨林、朱寨诸、日本学者兴膳宏等十一人对《文心雕龙创作论》的评赞。

在简短的“新版前言”中,王先生简要回顾了这本著作漫长的著述过程,而后表达了这样一个意思:这个版本将成为这本书的最终定本。因此他站在作者的角度对这本书作了一个定论性的判断:“在已出各本子中,它算是比较完满的一个本子”。但作者也承认,基本完成于四十年前的这本书,和他目前的文学思想和美学思想“存在较大的差距”,因此对这个定本他是“喜忧参半”。颇感欣慰的是“以多年的心血写成的这本著作,并没有随着时间的流逝而消亡”,“劳力并未白费,它们对今后的读者可能还有些参考价值”;感到不足的则是没有来得及将“近十多年来形成的对中国文论的新看法表述在本书中”^[10]。以当时八十四岁高龄、“体弱多病、力不从心”的王元化的立场,欲把这一版本作为此书定本的心情是可以体谅的。因此出版者在“出版说明”中也说:“按先生的意愿,这将是本书的最终面貌了。”

四 《读文心雕龙》

可能王先生自己也不曾料到,2007年还会推出一个新版本。而这个版本才是真正意义上的终极版。

《读文心雕龙》和广西师大版基本相同,但规模已压缩至与七九年的初版本大体相当的十七万字左右。主要变化是广西师范大学版书后新增篇目删除了《一九八七年在瑞典斯德哥尔摩大学的演讲》、《〈敦煌遗书文心雕龙残卷集校〉序》和备考等内容,所保留的四篇(三篇演讲和一篇序)也采用了摘要的形式。

关于重新改版、更名出书的原因,正如本文开头所述,是为了和《读黑格尔》、《读莎士比亚》组成“清园三读”。特意作这样的交代,使我们感到王元化这一次重订出版并非出于一时偶发。这似乎意味着王元化试图把它和其他著作统一起来,形成统系。进而言之,他已经不再把他的文心雕龙研究与

黑格尔、莎士比亚研究割裂开来,而是认为它们是相通相融的,它们一起构成自己文艺思想体系的一翼。事实上,王元化的文心雕龙研究从来就没有和黑格尔、莎士比亚分开过。联系到这时已是王元化生命的最后时期,是不是可以将王元化的这种努力理解为是对自己一生学术思想、至少是文艺思想一次盘点总结?事实上,出版者在本书的“出版说明”中已经作了带有“盖棺定论”意味的评价:“王元化先生是我国当代著名思想家,著述宏富。在其六十余年的学术生涯中,信守‘独立之精神,自由之思想’的原则,对当代中国诸多重大问题,均发表有他自己独到见解的论著。”^[11]由是观之,《读文心雕龙》已不仅仅是一部文艺理论研究专著,它已具有了思想史的意义。

综观王元化六十多年的《文心雕龙》研究,我们可以看到他严谨求真的治学态度和融贯中西、吐纳古今的宏阔视阈与恢宏气度。他对刘勰的“沉潜往复,从容含玩”可谓深得其中三昧。特别是,他以对黑格尔《小逻辑》的精读和对《美学》的谙熟,以对俄国革命民族主义文论和马克思文艺思想的精深把握,对《文心雕龙》这部“体大虑周”的鸿篇巨制、对刘勰身世及文学创作思想作出了“非常精彩”的论释(季羨林赞词);他借鉴西方理论比照中国古典文论,“不是硬用黑格尔套刘勰或者反过来”(程千帆语),也“不是以西学为标准”进行评判,西学只是参照,他的立足点始终是东方,具体说是中国。他是着眼于中国当代文艺思想建设来观照《文心雕龙》的,西方只是他的一种视阈,这可以视为是一种基于其宏阔的学术视野和广博的学识修养的学术研究上的大胆尝试。他在研究中倡导并身体力行“古今结合、中外结合、文史哲结合”的“综合研究法”。这些富于开创性的研究思想及独到的研究方法,形成了他《文心雕龙》研究的独特风格。

王元化毕其一生,反复修改一部学术专著,也给我们提供了有益的启示:一部有重要学术影响的专著的产生绝非一朝一夕之事,它必须经过长期甚至是一生严谨细致的修订,才能不断趋于完善。这对当今学界浮躁的学风无疑是一剂良好的清醒剂。

注释及参考文献:

- [1]胡晓明.王元化画传[M].文化艺术出版社,2007:69.
- [2]王元化.文心雕龙讲疏·序[M].上海古籍出版社,1992:5.
- [3]王元化.人物、书话、纪事[M].人民文学出版社,2006:72.
- [4]王元化.文心雕龙创作论·初版后记[M].上海古籍出版社,1979:237.
- [5][7]王元化.文心雕龙创作论·第二版跋[M].上海古籍出版社,1984:307.
- [6]王元化.文心雕龙创作论[M].上海古籍出版社,1979:94.

(下转37页)

注释及参考文献:

- [1]弗洛姆.逃避自由[M].刘林海译.北京:国际文化出版公司,2002.
 [2]伊迪丝·华顿.纯真年代[M].赵兴国,赵玲译.南京:译林出版社,2002.
 [3]蔡丹丹.弗洛姆自由观初探[J].美与时代(下),2010,10.
 [4]西蒙娜·德·波伏娃.第二性[M].陶铁柱译.北京:中国书籍出版社,1998.
 [5]刘慧英.走出男权传统的樊篱[M].北京:三联书店,1994.
 [6]Singley, Carol J. Edith Wharton: Matters of Mind and Spirit. New York: Cambridge University Press, 1995.
 [7]李晋.走向自我实现—伊迪丝·华顿小说研究[M].北京:群众出版社,2005.

Ellen Olenska——the Illusive and Conservative Quester for Freedom under the pen of Wharton

CHEN Jie

(Foreign Languages Department, Putian University, Putian, Fujian 351100)

Abstract: Ellen Olenska is one of the heroines in Edith Wharton's masterpiece *The Age of Innocence*. This paper analyzes the unfair treatment on Ellen by the Old New York and the miserable fate destined for Ellen, and aims at point out that Ellen was a woman who desired for freedom and independence; however, in the male chauvinist society, women with such advanced ideas are bound to be a tragedy. Because in that society, women lack of free and independence is the root cause of economic foundation. Thus, Ellen's desire for freedom is illusive and will never be realized.

Key words: Ellen; Desire for Freedom; Illusive

(责任编辑:张俊之)

(上接24页)

- [8]王元化.文心雕龙讲疏·出版说明[M].上海古籍出版社,1992:1.
 [9]陆晓光.王元化先生《文心雕龙》研究的思想轨迹[A].徐中玉,郭豫适.中国文论的我与他——古代文学理论研究(第二十七辑)[C].华东师范大学出版社,2009.
 [10]王元化.文心雕龙讲疏·出版前言[M].广西师范大学出版社,2004:1-3.
 [11]王元化.读文心雕龙·出版说明[M].新星出版社,2007.

On the Version of The Creation Theory of Wenxindiaolong

LI Xiu-qing

(Xichang College, Xichang, Sichuan 615000)

Abstract: The Creation Theory of Wenxindiaolong by Wang Yuanhua are totally five versions. Through combing these versions, can we not only comprehensively understand and grasp his broad academic threshold, strong academic background, bearing broad maneuvers and unique research methods, but also understand how an important academic monograph was finished. This is a good sobering agent for academic impetuous style of study today.

Key words: Wang Yuanhua; The Creation Theory of Wenxindiaolong; Version

(责任编辑:张俊之)